

## Index

|   |     |
|---|-----|
| A New Poetics and Politics of Thinking Latin America / India.<br>SUR / SOUTH and a Different Orientalism<br><i>Susanne Klengel/Alexandra Ortiz Wallner</i>      | 7   |
| The Tagore-Ocampo Encounter: Tangled, Complex Realities.<br>A Personal Research Survey<br><i>Ketaki Kushari Dyson</i>   | 27  |
| Cruces revolucionarios: la recepción de la poesía de Pablo Neruda en India<br><i>Vibha Maurya</i>   | 39  |
| Analogy and Convergence in Octavio Paz's <i>The Monkey Grammarian</i><br>or India as a Source of Liberation and Reconciliation<br><i>Anthony Stanton</i>        | 59  |
| <i>Prosa del observatorio</i> de Julio Cortázar como crítica epistemológica y<br>manifiesto poético-político: ¿una vislumbre budista?<br><i>Georg Wink</i>      | 77  |
| The Politics of Orientalism and Self-Orientalism in a South-South<br>Dialogue: Revisiting Hispanic Orientalism from Said to Sarduy<br><i>Julia A. Kushigian</i> | 95  |
| La Goa de Gilberto Freyre. Laboratorio lusotropical para el<br>pensamiento transareal desde el Sur<br><i>Susanne Klengel</i>                                    | 113 |
| Beyond the Trans-Atlantic Matrix: Tagore and Latin America<br><i>Shyama Prasad Ganguly</i>  | 135 |
| Narrativas de viaje a la India. Escritura del yo y género<br>en el modernismo hispanoamericano<br><i>Alexandra Ortiz Wallner</i>                                | 153 |

6 | Index

|  |     |
|--|-----|
| Alberto Masferrer: la influencia de la teosofía y de las corrientes hinduistas en las redes intelectuales centroamericanas (1890-1930)<br><i>Marta Elena Casaús Arzú</i> | 167 |
| Epistemología de la historia y estudios desde la subalternidad<br><i>Guillermo Zermeño Padilla</i>   | 187 |
| Las voces desde el margen en la poesía afrocaribeña y en la de los dalits: una perspectiva comparada<br><i>Ashwani Kumar</i>   | 205 |
| Apuntes en torno a los conceptos de postcolonialidad y subalternidad, su uso y significados entre los intelectuales de América Latina e India<br><i>Javier Pinedo</i>    | 217 |
| De-territorializing Experiences: Translating Between Indian and Brazilian Postcolonial Languages<br><i>Dilip Loundo</i>  | 241 |
| Cinema as a Cultural Bridge Between Brazil and India? A Comparative Approach Based on Personal Experience<br><i>Franthiesco Ballerini</i>                                | 257 |
| Postcoloniality in India and Latin America: Neo-liberal Modernity, Urban Dystopia and Youth Experience in Cinema<br><i>Sonya Surabhi Gupta</i>                           | 267 |
| Las muchas encarnaciones de Tagore y los escritos de su espíritu<br><i>Cláudio Costa Pinheiro</i>  | 283 |
| About the authors  | 309 |